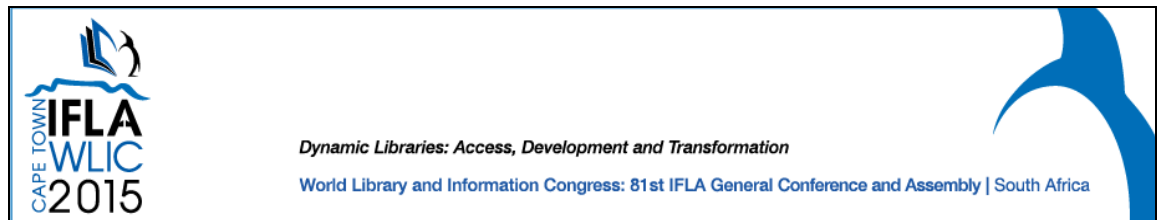


公務出國報告

(出國類別：其他—國際會議)

參加世界圖書館與資訊會議： 2015 年第 81 屆 IFLA 南非年會報告



服務機關：國立故宮博物院

姓名職稱：許媛婷副研究員

派赴國家：南非開普敦

出國期間：104.08.14-104.08.22

報告日期：104.11.20

公務出國報告提要

出國報告名稱：參加世界圖書館與資訊會議：第 81 屆（2015 年）國際圖書館協會聯盟（IFLA）年會報告書

頁數 24 含附件：否

出國計劃主辦機關/聯絡人/電話

國立故宮博物院/王姿雯/28812021ext2901

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

許媛婷/國立故宮博物院/圖書文獻處/副研究員/28812021ext2659

出國類別：其他—國際會議

出國期間：104 年 8 月 14 日~104 年 8 月 22 日

出國地區：南非開普敦

報告日期：104 年 11 月 20 日

分類號/目：

關鍵詞：國際圖書館協會、世界圖書館與資訊會議、IFLA、WLIC

摘要

2015 國際圖書館協會暨圖書館機構聯盟（International Federation of Library Associations and Institutions，簡稱 IFLA）第八十一屆年會於南非開普敦市舉行。本屆會議的主要議題為：「活躍的圖書館：存取、發展、轉型」（Dynamic library：Access, Development, Transformation）本會的參與成員，大多來自全球的圖書資訊機構及圖書館專業人員，透過研討會、展覽及參訪活動，可以瞭解各國圖書館在專業電子科技環境下的發展趨勢，並藉由不同圖書資訊機構的知識分享、資訊自由與終身學習方式的交流，重新思考圖書資訊專業的角色與功能，提出圖書資訊在博物館專業中應該扮演的核心角色及願景，進而提昇圖書資訊的服務品質。

本次會議期間自 2015 年 8 月 15 至 21 日，約計有 225 個場次的主題研討與相關活動，臺灣各圖書館及相關學術單位參訪人員組團赴會，團員共計 19 人。國立故宮博物院由本人代表出席參與此次第八十一屆年會，在參與相關研討會之餘，並參訪南非國會圖書館（Parliament Library of South Africa）、南非國家圖書館（National Library of South Africa）、開普敦中央圖書館（Central Library Cape Town），藉此認識南非的國家級專業圖書館及公共圖書館之典藏特色、資訊服務及空間運用的情況，以作為本院圖書研究及資訊服務之重要參考。

目 次

壹、目的	4
貳、過程	5
一、出席會議	6
(一)參加 Newcomers Session	7
(二)參加開幕式 Opening Ceremony	8
(三)參與會議議程	10
二、參訪圖書館	15
參、心得及建議	21
附錄	

壹、目的

國際圖書館協會暨圖書館機構聯盟（International Federation of Library Associations and Institutions，中文簡稱：國際圖聯，英文簡稱：IFLA）成立於 1927 年，為聯合國教科文組織（UNESCO）資助的一個非營利、非官方的獨立國際組織，創設於英國愛丁堡，總部設於荷蘭海牙的荷蘭國家圖書館。IFLA 最早是以國立圖書館、學術圖書館為主的小型學會，其功能在於提供各國圖書館一個相互交流及交換經驗的論壇，經過多年耕耘，現在的 IFLA 則成為全球國際圖書館與資訊服務機構間位居領導地位及最大的圖書館聯盟，迄今有超過來自全球 155 個國家及逾 1700 所圖書館、機構、團體與個人會員。該會設立的主要目的為促進國際圖書館界之間的交流、合作、研討及發展，以維護圖書資訊專業人員及其服務對象的利益為宗旨，藉由協會下設立的委員會、教育訓練及研討會議的方式，提供會員專業上的協助，並致力維護眾人公平自由享有知識及訊息的權利。

本院圖書文獻館自民國 77（1988）年起即為國際圖書館協會暨圖書館機構聯盟之正式會員，具有在重要議題和人事案中發言與投票的權利。多年來，本院一直對該會之各項活動積極參與，且每年皆派員出席年會，讓院內同仁與世界各國與會代表多方接觸及交流，以吸取新知，並交換專業研究與實務經驗。

2015 年國際圖書館協會暨圖書館機構聯盟的第八十一屆年會於南非開普敦市舉行。本屆會議的主要議題為：「活躍的圖書館：存取、發展、轉型」(Dynamic library：Access, Development, Transformation) 本會的參與成員，大多來自全球的圖書資訊機構及圖書館專業人員，透過研討會、展覽及參訪活動，可以瞭解各國圖書館在專業電子科技環境下的發展趨勢，並藉由不同圖書資訊機構的知識分享、資訊自由與終身學習方式的交流，重新思考圖書資訊專業的角色與功能，提出圖書資訊在博物館專業中應該扮演的核心角色及願景，進而提昇圖書資訊的服務品質。

本次會議期間自 2015 年 8 月 15 至 21 日，約計有 225 個場次的主題研討與相關活動，臺灣各圖書館及相關學術單位參訪人員組團赴會，團員共計 19 人。國立故宮博物院由本人代表出席參與此次第八十一屆年會，在參與相關研討會之餘，並參訪南非國會圖書館（Parliament Library of South Africa）、南非國家圖書館（National Library of South Africa）、開普敦中央圖書館(Central Library Cape Town)，藉此認識南非的國家級專業圖書館及公共圖書館之典藏特色、資訊服務及空間運用的情況，以作為本院圖書研究及資訊服務之重要參考。

貳、過程

此次參加 2015 年第八十一屆國際圖書館協會暨圖書館機構聯盟 (IFLA) 年會，會議期間雖是從 104 年 8 月 15 日至 8 月 21 日止，然由於南非位處於南半球，飛行時間較長，因此自 8 月 14 日起即啓程前往南非開普敦，直至 8 月 21 日返程回國，隔日 8 月 22 日抵達臺北。

2015 年 IFLA 年會排定的專題研討會及相關活動十分豐富，由於國內有世新大學資訊傳播學系林志鳳教授於 2013 年年會高票當選該聯盟亞太部門的常委 (2013-2017) 及主席 (2013-2015, Standing Committee Member and Chair of Section of Asia and Oceania)，在她的積極參與及推動下，在此次年會中主持多場精彩的研討會，亦帶動圖書館界專業人才對於不同研討課題產生興趣。本次會議除了本院派員與會之外，另有立法院國會圖書館、國家圖書館、國立臺灣圖書館、國立公共資訊圖書館、臺北市立圖書館、新北市立圖書館、林業試驗所、世新大學、中興大學、政治大學、師範大學、南投縣立圖書館及 18 度 C 文化基金會等 14 個單位，總共 19 位成員。鑑於此次航程較遠及考量當地治安情況，遂由中華民國圖書館學會組織成團，於會前會中並推派國家圖書館副館長吳英美女士擔任團長、國立臺灣圖書館館長楊玉惠女士擔任副團長。行程包括出席本次年會的各项研討議程、會員大會，以及參訪位於開普敦的南非國會圖書館 (Parliament Library of South Africa)、南非國家圖書館 (National Library of South Africa)、開普敦中央圖書館 (Central Library Cape Town) 等活動。

以下為本次會議行程表：

日期	行程	備註
8 月 14 日 (星期五)	臺北→杜拜	去程 23:45 EK 367 抵達杜拜 04:15
8 月 15 日 (星期六)	杜拜→開普敦	08:40 EK 770 抵達開普敦 16:25 抵達住宿旅館。
8 月 16 日 (星期日)	會議註冊報到 08:30-10:00 參加 Newcomers Session 10:30-12:00 參加開幕式 (Opening Ceremony) 13:45-15:45 參與會議議程 13:30-15:30 協助圖書館海報布展	

日期	行程	備註
	16:00-18:00 參加展覽開幕及開幕酒會 (Exhibition and Opening Party)	
8月17日 (星期一)	08:30-18:00 參與會議議程 12:00-14:00 參觀海報展 09:30-17:30 參觀展覽及海報展	上午參觀 Parliamentary Information Centre
8月18日 (星期二)	08:30-18:00 參與會議議程 09:30-17:30 參觀展覽及海報展 12:00-14:00 參觀海報展 19:00-21:00 參加文化之夜(Cultural Evening)	參觀 Central Library
8月19日 (星期三)	08:30-18:00 參與會議議程 09:30-14:30 參觀展覽 14:00-15:00 協助海報展撤展 16:15-18:00 參加會員大會(General Assembly)	參觀 National Library of South Africa (NSLA), Cape Town Campus
8月20日 (星期四)	08:30-18:00 參與會議議程 16:15-17:30 參加閉幕式	
8月21日 (星期五)	開普敦→杜拜	返程 13:35 EK 773 抵杜拜 01:10 (8/21)
8月22日 (星期六)	杜拜→臺北	04:05 EK 366 抵台北 16:40

一、出席會議

104年8月16日上午8:30前抵達會場，並辦理註冊報到手續。由於筆者已於5月15日之前在線上完成報名註冊，因此抵達會場後，只須利用會場自動報到機辦理報到，並且憑該機器輸出的會議證件，便可領取會議資料。



筆者抵達會場



自動報到機



IFLA 會場外觀



大會報到櫃台



會場的圖書館界與會人士 I



會場的圖書館界與會人士 II

(一) 參加 Newcomers Session

顧名思義，這是 IFLA 年會爲了首度參加的成員們所舉辦的迎新說明會，主要目的是爲了歡迎新成員而舉辦的會議。由於今年參與的臺灣圖書館界成員大多爲首度參加年會，因此多數成員均進入此一會場聆聽大會的說明與介紹。此外，本次年會較爲貼心的措施，除了延續此一歡迎新成員的開場傳統之外，還準備各種語言的同步口譯機，以提供不同國家成員深入了解會議內容，今年除了法文、德文、俄文、西班牙文、阿拉伯文之外，還增加中文，總共有 6 種語言的同步口譯。

Newcomers Session 會議由 IFLA 秘書長 Jennefer Nicholson 主持。她不僅以幽默風趣的方式介紹大會組織及重要幹部之外，並且期許透過本次年會可以讓全球圖書館界的專業人士建立人脈網絡、互相交流，彼此瞭解不同國家，或者是各種類型的圖書館如何運作及加強圖書資訊，以推動最佳閱讀效果。值得一提的是，她也強調主辦單位南非圖書館資訊協會聯盟 (AFLIA) 會盡最大的努力保證與會學者在開普敦會議期間的安全，讓人更加感受到主辦單位的辛苦與難爲。



與會成員於會場合影



Newcomers Session 開場



Newcomers Session 介紹 IFLA



介紹往年海報參展國家及參展情況

(二) 參加開幕式 Opening Ceremony

本次年會的開幕式於 8 月 16 日上午 10:30 開始，首先由非洲的原創舞蹈及迎賓鼓樂「編織非洲故事」揭開序幕。大會運用舞蹈及鼓樂呈現歡樂氛圍，不僅吸引了所有人的目光，同時也間接地讓人關注起非洲的文化特色及非洲兒童極度需要接受教育的圖書館界情況，可以說是非常具有特色，且成功吸引眾人關注的開幕式。

其後，由 IFLA 主席 Sinnika Sipila 上臺致詞。內容說明此次 IFLA 在南非開普敦召開，是第二次在南非舉行，上一次是 2007 年在德班。事實上，南非與 IFLA 關係十分密切，南非大學及圖書館界不僅積極協助 IFLA 會務，同時 IFLA 在非洲設有兩個語言中心，一個在塞內加爾，服務法語系國家；一個在埃及的亞歷山大圖書館，服務阿拉伯語系國家。而在非洲代表及同事的協助及參與下，IFLA 的事務及工作得到更好的進展與推動。我們祝賀南非人民在經歷種族隔離時代後的和平發展，以及在社會諸多領域中的成就。這條自由之路很漫長，也需要很多犧牲，許多人因為種族隔離政策被迫離開家園。

我本人 (IFLA 主席 Sinnika Sipila) 曾經在坦桑尼亞的所羅門馬赫蘭古自由學院 (Solomon Mahlangu Freedom College, SOMAFCO) 圖書館裏工作過, 這是非洲國民大會為南非難民創設的一個教育中心。在這裏的工作經驗, 讓我體會到資訊的獲取在發展中或轉型中的國家可以說是存在著明顯的差異, 甚至有著極大的障礙。此次 2015 年會的會議主題是「活躍的圖書館: 存取、發展、轉型」(Dynamic library: Access, Development, Transformation), 這一課題是延續我的任期, 即 2014 年在法國里昂召開「圖書館、公民與社會: 知識的滙聚」(Libraries, Citizens, Societies: Confluence for Knowledge) 年會裏所強調「強大的圖書館, 強大的社會」(Strong Libraries, Strong Societies) 之核心理念。在我的任期中會選擇這個主題, 是因為我堅信圖書館可以影響到社會進步及個人發展, 使民眾可以獲得教育與終生學習、研究與創新、娛樂與文化的公平機會; 而透過資訊來源的差距縮小, 圖書館能幫助公民建構更強大的社會。

基於此一理念, 本次年會主題「活躍的圖書館」與我的任期主題「強大的圖書館, 強大的社會」緊密相關。希望透過本次大會讓大家可以分享專業人士對於教育、科學、文化、創新, 以及圖書館在發展及建設上的觀點或看法, 同時這也是一個與世界各地圖書館專業人員認識與溝通的橋樑, 我相信可以激發各位更多的靈感與創意, 帶給大家全新的想法。

此外, 開幕式另有一場專題演講, 主講人為南非的核物理學家 Dr. Rob Adam, 他以「The SKA and Big Data」為題, 介紹「The Square Kilometre Array (SKA)」計畫之成立概念及執行情況。

SKA 是現今世界上最大涵蓋範圍之科技合作計畫。目前由南非及澳洲攜手主導, 並網羅世界一級科學家、工程師, 共同建置千萬個高頻及低頻天線以監測天空中的各項粗微現象, 並加以偵測及分析。目前 SKA 組織的國家成員有 11 個, 包括澳洲、加拿大、中國、德國、印度、義大利、紐西蘭、南非、瑞典、荷蘭及英國。SKA 總部設在英國曼徹斯特 Jodrell Bank Observatory, 來自 20 多個國家近 100 個組織或企業正努力參與設計及研發。SKA 就如同最快速的超級電腦和望遠鏡系統, 等同於現今所有網路的最大集合。此一新科技及新的思考模式, 將會對太空發展、氣象模組, 以及類似的學科如醫藥設計等需要超量及超速度運算的領域有極大幫助及突破。



「編織非洲故事」開幕式



「The SKA and Big Data」專題演講



大會主席 Sinnika Sipila 上臺致詞



Dr.Rob Adam 專題演講

(三) 參與會議議程

本次大會安排約 225 個場次的研討會議，討論議題多元且複雜。由於同一個時段可能就有好幾場研討會議正在同時進行中，場次繁多，參與者眾，而筆者對於較有興趣的研討議題及圖書資訊，與臺灣的圖書館界同道相近，因此大多一同入內聆聽。以下針對相近議題介紹如下：

1. 各國圖書館的發展及經營現況

以下分別說明非洲的納米比亞圖書館、位處阿拉伯半島的阿拉伯聯合大公國圖書館以及亞洲的新加坡圖書館之發展及經營現況，以呈現三種不同地域及環境下圖書館發展情況的差異性。

納米比亞位處非洲的西南部，現在全國約有 64 個社區型的公共圖書館。雖然政府於 2000 年公布有 3 個地方的圖書館將可提供人民終身教育服務，但是許多地區政府官員因為不了解圖書館所提供的服務內容及重要性，因此在資源提供上十分欠缺。包括：經

費不足、硬體設備老化、館員人力缺乏、圖書數量短缺、網路資訊不足等等。由於納米比亞人民多以務農為生，人民最需要的，同時也最欠缺的便是農業資訊及食品安全等健康資訊。由於網路的使用可以提供上述資訊，同時又能教育民眾，因此如何善用網路，並且將圖書館成為資訊提供的中心，這是目前最需要努力的目標。此外，現在納米比亞在旅遊勝地的公共圖書館裏會定期舉行展覽，有時展出的古籍也十分受到觀光客的喜愛與注目，這表示圖書館的功能並非單一的，應該是多元的展現。事實上，在政府的國家發展計畫之中，圖書館應該是要被重視的一環，我們應重視人民期待獲得資訊的需求，圖書館需要足夠的財政預算或資金援助，才能實現知識及教育發展，進而促進社會經濟的發展與貢獻。

阿拉伯聯合大公國（以下簡稱阿聯酋）位於亞西地區的阿拉伯半島東南端，是由阿布達比、杜拜、沙迦、阿吉曼、歐姆庫溫、富介拉及拉斯海瑪計七個酋長國組成的聯邦國。阿聯酋的第一個圖書館在 1989 年建立，每個州設立的時間及方式都不同，但共同的地方是，在阿聯酋很容易可以找到圖書館以及很好的服務，包括為了因應炎熱天氣所建造的乘涼空間及停車空間，且絕大多數不需要任何費用，或者費用很低廉。在這裏，由於國家級的專業圖書館及一般性的公共圖書館都由政府出資，因此不論是民眾服務、免費網路、圖書資訊提供或者遠端服務，都十分完善及便利。公共圖書館除了提供一般民眾紙本期刊、圖書，以及電子資源之外，並且打造專門提供給兒童的閱讀空間。

由於阿聯酋政府致力於以知識帶動經濟，透過經濟以創造價值。因此，政府積極建設圖書館，使圖書館變成一個結合圖書、期刊、電子資訊、多媒體資源及無線網路熱點服務以及休閒舒適的休憩環境，並透過圖書館宣傳當地的文化特色。為了達到此一目標，阿聯酋的圖書館有的設在公園之中，有的設在購物中心的，接下來的計畫則是開設一個很棒的海灘圖書館。根據圖書館使用者的滿意度調查，約有 93% 的使用者滿意設於公園中的圖書館，包括館藏內容、電子資源的提供、館員的態度，以及讀者需求是否被滿足等等，都是評估的項目。另外，圖書館也會運用策略聯盟的方式來加強服務，像是館際合作、國際交流等等，圖書館在此種合作模式下，使得民眾利用圖書館的機會增多，對於圖書館的滿意度也會因此提昇。不過，我們認為在阿聯酋圖書館的運作情況很特殊，這並不代表其他地區的圖書館都能比照辦理。

新加坡位於東南亞的馬來半島南端。新加坡國家圖書館首創於 1960 年，到了 1995 年開始成立國家圖書館管理局，由財團法人董事會監督管理。建立起「一條鞭式」的新加坡圖書館服務體系，即 1 個國家級圖書館，3 個地區性圖書館，20 個社區圖書館，以及 10 個以兒童為主的主題圖書館。首先，國家圖書館為總館，是負責保存國家文獻以及

知識記憶的圖書館。現在我們正在推動一個 5 年的數位計畫，目的是為了幫助民眾培養 5 種獲取資訊的能力。分別為：(1)內容可查詢：國家圖書館加強資訊檢索的功能，讓範圍更廣泛，準確度更高，使讀者不論在館內或館外皆可方便查詢到所需資料。(2)內容可擴展：利用關聯訊息及數據使讀者在查詢資料時，可以提醒讀者相關題名，藉此延伸或擴展其所查資料的訊息。(3) 內容可使用：透過數位化的版權管理，使讀者可以合法使用查詢到的資料。(4) 內容可呈現：在文獻公開的基礎上，制定合理的規範，讀者可以覆印一部分的文獻資料，而非提供全部或無限次的覆印。(5) 內容可儲藏：圖書館設有專屬電腦資源的儲藏系統，並將所有的電腦資訊儲存備份，同時這也是一個電腦資源中心，可以提供民眾所需資料。若這 5 個目標可以取得良好成效，便可以促進新加坡國家圖書館的發展，為民眾提供更好的服務。

2. 圖書館對於特殊需求人士的服務

圖書館除了針對一般民眾提供資訊服務之外，是否也針對特殊需求人士提供相同的服務？在此次專題研討主題「他們對資訊有權利嗎？圖書館對遊民、受刑人或精神障礙者的服務」之下，來自克羅埃西亞及美國的圖書館從業人員提出對遊民的服務經驗，來自臺灣（國立公共資訊圖書館）及德國的圖書館從業人員提出對監獄受刑人的服務經驗，來自挪威的圖書館從業人員則分享了對精神障礙者的服務經驗。

- (1) 對遊民的服務經驗：克羅埃西亞薩格勒市圖書館（Zagreb City Library）認為圖書館可以在遊民庇護所提供有關就業資訊、求職技能，以及 ICT（Information and Communication Technology）訓練課程給遊民，幫助遊民找到就業機會及重建自信心。

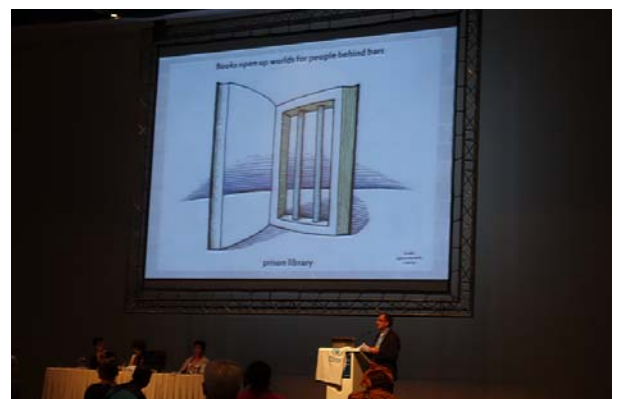
美國圖書館學會（American Library Association, 簡稱 ALA）在 1990 年通過了一個決議案「Library Service to the Poor」，主張人人皆可公平取得資訊。圖書館應解除所有阻礙窮人（包含遊民）使用圖書館的任何障礙，並應建立及加強相關單位服務窮人（包含遊民）的合作機制。以鹽城湖公共圖書館（Salt Lake City Public Library）為例，該館便是為了因應越來越多的遊民問題，遂擬為遊民開放 24 小時的服務，遊民可以到圖書館閱讀、休息、盥洗，或使用電腦設備以獲取資訊，以確立遊民可以得到與一般民眾相同的服務。

- (2) 對監獄受刑人的服務經驗：臺灣的國立公共資訊圖書館賴麗香副研究員發表論文，分享該館與臺東縣東河鄉立圖書館合作推動「數位閱讀到監獄」的活動及成果。此係由研考會補助 10 臺平板電腦給東河鄉立圖書館，再由圖書館借給臺東

縣東河鄉的泰源技能訓練所，先由訓練所輔導員預先下載適合受刑人閱讀的電子書（電子書內容由國立公共資訊圖書館提供），再提供給受刑人進行數位閱讀。此一做法雖立意良善，惜因訓練所人力不足，而於 2014 年 6 月停止該項服務。至於德國的情況，根據 2014 年統計結果，德國監獄有 200 座，受刑人超過 6 萬人，但僅有 4 位專業的監獄圖書館員。由於大部分的監獄圖書資訊服務多半仰賴捐贈或自願性服務，因此極度欠缺專業的圖書館員。16 聯邦州之一的北萊茵·威斯特法倫州(North Rhine-Westphalia)於 2015 年將採用「IFLA Guidelines for Library Services to Prisoners」提供其州內監獄圖書服務。事實上，監獄與公共圖書館合作服務監獄受刑人，在德國也逐漸受到重視。



國立公共資訊圖書館賴副研究員發表論文



德國發表人報告監獄圖書館服務情況

- (3) 對精神障礙者的服務經驗：挪威公共圖書館（Drammensbiblioteket）分享對輕微失智或痴呆的樂齡族讀者服務的經驗。該館在挪威國家圖書館（National Library of Norway）經費補助下，結合健康照顧機構、私人公司、市政單位及學術團體，以跨領域合作的方式，提供樂齡族讀者相關的電腦遊戲及活動設施，讓一群來館的樂齡族讀者可以利用電腦科技在遊戲中得到歡樂，具有刺激腦部運作及活化身體的功效，可謂一舉兩得。如此一來，公共圖書館不僅化身為樂齡族讀者電腦遊戲的場地，同時提供健康相關資訊，並兼顧護理之家或健康照顧機構的功能，可以發揮多元功效的服務及成果。

3. 臺灣各圖書館參與海報展

由於此行除了參舉會議活動之外，還有另一項重要的海報參展活動。此次計有來自 44 個國家 132 件海報參展，臺灣共有 6 個單位 8 件海報作品代表參展，分別是國家圖書館、國立公共資訊圖書館、臺北市立圖書館、南投縣立圖書館暨 18°C 文化基金會、行政院農委會林業試驗所，以及國立中興大學圖書資訊學。

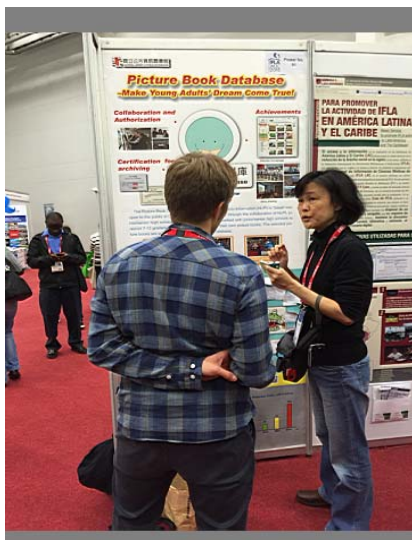
每一張海報都代表臺灣各圖書館推動閱讀好書的實際成果，代表團員們也都很努力的向各國圖書館員及相關學者介紹及解說臺灣圖書館界的努力方向及經營成果，並獲得各國參觀者的認可與好評。這段時間筆者亦陪同協助海報參展同仁，視其間有任何需要協助之處予以幫助，並拍照記錄大家的努力過程。



國家圖書館吳英美副館長介紹「書傳愛心公益活動」參展海報



臺北市立圖書館洪世昌館長介紹「便利商店還書」推廣活動及參展海報



國立公共資訊圖書館岳麗蘭科長介紹「圖夢繪本電子資料庫」推廣活動及參展海報



南投縣立圖書館張賽青館長及 18°C 文化基金會李淑如經理介紹「巧克力行動書車」活動及海報



國立中興大學圖書資訊學系宋慧筠助理教授介紹「平板互動繪本故事」活動及參展海報



行政院農委會林業試驗所張勵婉助理研究員介紹推廣活動及參展海報

二、參訪圖書館

IFLA 為了使各國圖書館界成員在參與年會的同時，能透過各種參訪活動以達到交流與觀摩之雙重效益，因此於會議的最後一天安排約 10 種不同類型的圖書館參訪行程，惜因本團成員大多於 8 月 21 日即搭機返臺，無法參加大會安排的活動。故而此次由國家圖書館協助聯繫參訪活動，參觀南非國會圖書館 (Parliament Library of South Africa)、南非國家圖書館 (National Library of South Africa)、開普敦中央圖書館 (Central Library Cape Town)，藉此認識南非的國家級專業圖書館及公共圖書館之典藏特色、資訊服務及空間運用的情況，作為日後在圖書研究及資訊服務之重要參考。

(一) 南非國會圖書館 (Parliament Library of South Africa)

成立於 1857 年的南非國會圖書館位於南非立法首都的開普敦，是隸屬於國會的專門圖書館。國會圖書館服務的對象，主要是議長、國會議員及議會的工作成員。館內設置館長一人，以及各單位負責參考服務、閱覽服務、資料處理、採購圖書及特殊服務等部門人員，但館員數量不多。

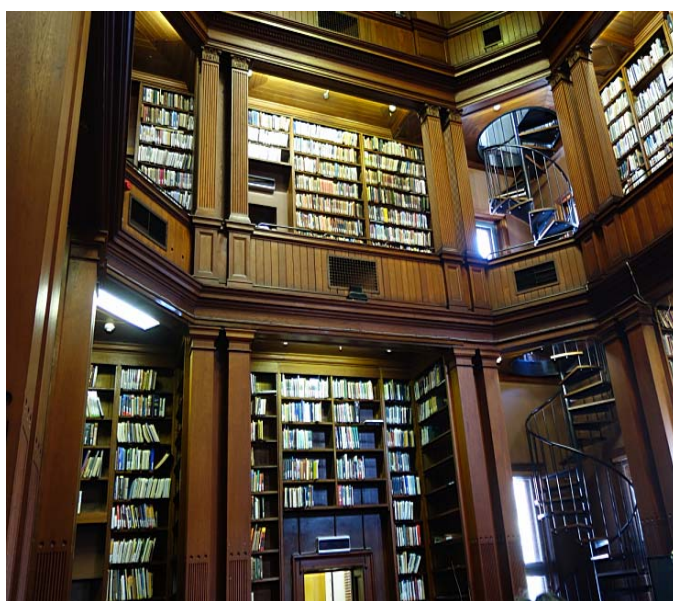
國會圖書館門禁森嚴，門口標示禁止槍枝及武器入內，進入後須經 2 道安檢程序，若是國外的參訪者則需示護照以供查驗，可見對政府而言當地治安仍是一大隱憂。由於該圖書館迄今有百餘年歷史，不論外觀還是內部裝潢，大致上仍保持原有樣貌，內部書架及陳設桌椅顯得造型典雅，仍存古色古香之餘韻。館內藏書及資料庫內容豐富，包含

圖書、雜誌、地圖、微縮資料、視聽資料，以及各種電子資料庫等；特藏資源則包括珍貴的古籍善本、歷史輿圖、手稿、照片，以及重要的立法歷史文件、議事錄等等，都獲得妥善的保存及典藏。

目前國會圖書館的服務項目，主要有借閱流通服務、參考訊息服務、館際互借服務、電子資料庫運用服務、新聞剪報服務，以及影印服務。不過以上所指的各種閱覽相關服務，服務對象僅限於國會議長、國會議員、議會官員，以及研究工作之人員，並非普及於所有民眾。



南非國會圖書館門口



國會圖書館之典藏狀況



國會圖書館服務臺及工作人員



國會圖書館閱讀室及報刊區之情況

（二）南非國家圖書館（National Library of South Africa）

在 1999 年 11 月合併之前，南非有 2 個國家圖書館，1 個是 1818 年成立於開普敦（Cape Town）的國家圖書館，另一個是 1887 年在普勒托利亞（Pretoria）設立的州立圖書館。在合併之後，國家圖書館便分成開普敦及普勒托利亞兩個館區。由於開會所在地的緣故，此次僅參觀位於開普敦的國家圖書館。

南非國家圖書館開普敦館區雖是成立於 1818 年，然於 1960 年遷入現今所在的建築物，並於 1967 年被南非政府評定為國家級文物保護單位，到了 1873 年起被指定為寄存圖書館，即為負責收藏所有政府出版品的圖書館，而國內所有出版品也必須呈繳給南非國家圖書館予以保存。1997 年南非通過「the Legal Deposit of Act, 54」，針對寄存規定強制立法，每種出版品，包括圖書、小冊子、報紙、雜誌等都須繳交給國家圖書館以供永久保存。目前國家圖書館對於出版品的保存方式，主要為採用數位化及拍攝微縮片兩種方式，但基於設備及投入成本的考量，仍偏重於自行拍攝微縮片。這主要是因為在館內已有完整的微縮拍攝空間及設備，而且微縮資料的保存可能是目前變動幅度最小的保存載體，至於經過數位化之後的檔案，很容易受到作業系統或檔案格式的轉變而需要重新轉檔，在保存時限上可能不如微縮資料來得長遠，故該館現今仍採以微縮片拍攝為主要的資料保存方式。

南非國家圖書館典藏內容，除了來自南非各地的出版品（包括圖書、小冊子、報紙、雜誌）之外；另外還有外國官方的出版品，像是德國、加拿大、澳大利亞、比利時、荷蘭等政府出版品；此外，報紙、期刊、輿圖、照片、專門主題的剪報，也是館藏重點。而在特藏部分，包括 1,000 餘件的手稿收藏，以及歷來私人收藏家們捐贈的珍貴特藏圖書等等，都是國家圖書館的重要藏品。其中包含歐洲文藝復興時期的手稿，以及十七世紀、十八世紀珍貴善本圖書，像是繪製動、植物及航海圖等的彩繪寫本，或者早期的印刷出版品。最令人印象深刻的，莫過於一部於 1623 年出版的威廉·莎士比亞（William Shakespeare, 1564-1616）作品集，其上還有莎士比亞的肖像。

南非國家圖書館為了管理這批重要藏書，不僅在每個角落都裝置有監視器，同時配合中控室的人為監控，只要不是該館館員，或者非經許可就翻動書架上的藏書，警鈴即會大響。在參觀過程中，中控室的管理人員為了顯示此一保全的優良成效，還特意在團員們被授意可圍觀閱覽的西洋精裝善本之時，小碰了一下警鈴，引起大家一陣緊張之後，才又透過對講機說明此為「演習」，令人又好笑又好氣，可以說帶給團員們一次極難忘的閱覽經驗。此在現今幾近全面以數位化監控的管理模式之下，倒是頗具有人性化及雙重

安全保障的管理方式。

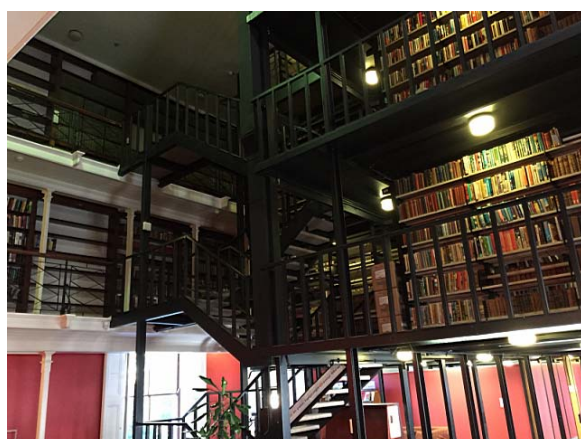
值得一提的是，南非國家圖書館對外開放的時間是週一至週五，除了週三是上午 10:00 才開館之外，其餘天數皆是上午 9:00 至下午 17:00，週六、日不開館。



南非國家圖書館外觀



南非國家圖書館門口標示的開放時間



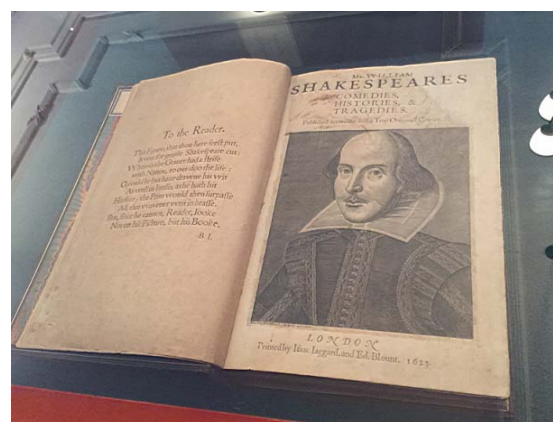
南非國家圖書館內部典藏現況



南非國家圖書館閱覽服務臺



南非國家圖書館特藏室



1623 年出版的莎士比亞作品善本圖書

(三) 開普敦中央圖書館(Central Library Cape Town)

南非開普敦中央圖書館成立於 1954 年，分別於 1962 年、1982 年及 2008 年三度搬遷，最後一次才定於位於舊的市政廳附近的現址。該館為地上兩層樓及地下一層的建築物，每一天的開放時間都不太相同，分別為星期一早上 10:00 開館，星期二至星期四為早上 8:00 開館，星期五、六為早上 9:00 開館；至於閉館時間也略有差異，星期一至星期四為晚上 8:00，星期五為晚上 6:00，星期六為下午 4:00，星期日休館，可能是為了配合市民作息而發展出來的彈性開、閉館時間。

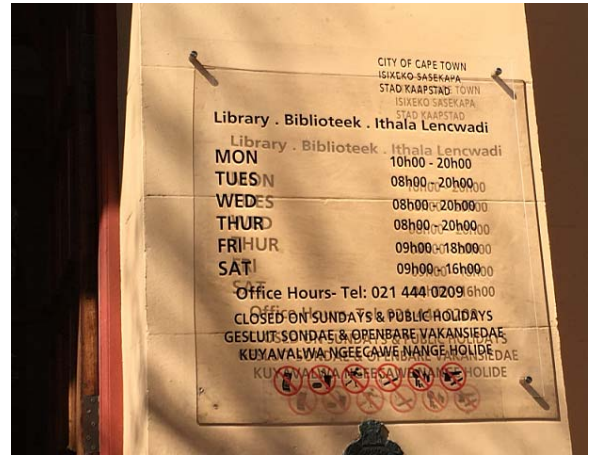
一樓為綜合服務臺、參考室、藝術圖書館區、表演藝術及音樂圖書館區、閱覽室、期刊報紙區，還有 Wifi 專區；二樓為自修室、藝術品展示區及非小說類館藏區；地下一樓為兒童圖書館區。館內建築設計富有巧思，書架採無側封板設計，桌椅配合不同需求而有不同的色彩設計。藝術圖書館的圖書收藏包含景觀設計、攝影、時尚服裝、藝術家小傳及非洲本土藝術等相關領域書籍及影音資料。表演藝術及音樂圖書館區陳列各式圖書及樂譜，以及各種音樂及演唱會的 CD、DVD 等影音資料，陳列方式一目了然；另外，民眾可以透過試聽機，聽過後再決定要不要借出。

二樓主要為藝術展示空間區，陳列著南非的現代藝術家作品，有的是畫作，有的則是攝影作品，有的則是大型的裝置藝術，每隔一段時間就會依照展覽主題的不同，而更換不同現代藝術家的藝術作品。

地下一樓為兒童圖書館區，除了提供各種繪本、幼兒故事書、視聽資料等圖書供兒童閱讀之外，最特別的是整體環境的佈置，充滿了童趣。不但桌椅以鮮豔的綠、橘兩色拼裝，此外還有沙發及角落空間的小椅子，佈置溫馨可愛，處處體貼到兒童必須坐著閱讀的需求。另外，兒童遊戲空間區的牆上有著專為兒童設計的童話畫作或者藝術拼貼作品，還有一面牆上則是掛著兒童們自行繪畫或創作的作品，可以看出此一區域專為兒童設計的用心及貼心處。然此點也讓人感嘆臺灣的公共圖書館除了少數的圖書館會注意到兒童的閱讀需求，而專門設計具有童趣、符合兒童需求的閱讀專區之外，大多數的圖書館仍然以單調色彩或簡潔設計來配合嚴肅的圖書館氛圍，而忽略了圖書館原本就是為了吸引人們入內閱讀書籍的場域，尤其是兒童更需要強大的誘因，溫馨歡樂的環境設計，以及舒適的閱讀氛圍，不正也是吸引人的一種方式？這一點也值得國內的公共圖書館及國人深思。



開普敦中央圖書館的外觀及門口



開普敦中央圖書館的開放時間



開普敦中央圖書館的入口處



開普敦中央圖書館室內的典藏空間



開普敦中央圖書館室內以挑高的空間設計



開普敦中央圖書館地下一樓的兒童圖書館區

參、心得及建議

每年舉辦年會的國際圖書館協會暨圖書館機構聯盟 (IFLA)，可以說是圖書館界的盛事。IFLA 每次探討的主題及內容，均是與圖書館界及圖書資訊學界有著密切相關的課題，藉此盛會一方面可以提供交流及經驗分享的平臺，另一方面則是讓參與者透過海報展覽推廣自家圖書館正在進行的活動及成效，因此總是吸引大量的圖書館界研究及從業人員積極參與。

本次年會期間自 2015 年 8 月 15 至 21 日，約計有 225 個場次的主題研討與相關活動，臺灣各圖書館及相關學術單位參訪人員組團赴會，團員共計 19 人。相較以往有時動輒 30、40 人，算是相對較少人參加的一次，然而透過此次的參與活動，發現臺灣圖書館界的研究及從業人員雖然尚多，但積極性與企圖心顯然不足。此次，由於國內有世新大學資訊傳播學系林志鳳教授於 2013 年年會高票當選該聯盟亞太部門的常委 (2013-2017) 及主席 (2013-2015, Standing Committee Member and Chair of Section of Asia and Oceania)，而也因為有她的積極參與及推動，在此次年會中主持了十多場精彩的研討會，才讓其他各國圖書館界的從業人員對臺灣圖書館界的專業人才仍抱持著正面及肯定的看法。但是，後繼者又有誰能如林志鳳老師如此積極參與此類活動，並且努力為臺灣的圖書館界發聲及爭光呢？有鑑於此，筆者覺得臺灣圖書館界的幾個重要圖書館若能朝向以下幾點方向，並在尋求政府資源的支援之下，為圖書館界建立起指標性的方針及重要典範，一方面可以讓後繼者產生學習動力及依循目標，另一方面也可以說是為了圖書館的永續發展盡一份心力。

一、積極舉辦國際會議的必要性

此次所參與的 IFLA 年會，不僅僅是圖書館界的重要盛會，也讓人見識到各國圖書館投入的心力及發展的情況。會議研討的主題內容豐富多元，從各國圖書館的發展現況、圖書服務對象、閱讀服務內容、運用科技或電腦資訊的狀況，或者討論圖書館的前景、遭遇困境，以及圖書館場域從市中心延伸到公園、購物中心或者海灘的多元空間及推廣成效，都讓人訝異於身處同一個地球之上，卻有不同世界的圖書館發展情形。正是因為這場國際性的學術會議，讓更多人透過各種研討議題進一步瞭解不同地方的圖書館發展特色，也讓人重新省思圖書館的定位及服務內容，如何讓人們在資訊爆炸的今天，還會想要踏進圖書館裏，尋求他們想要的寶藏，滿足他們對於未知的知識、個人生命及放鬆休憩的各種需求。

舉辦一個國際性的學術會議並不容易，需要足夠的財力、資源及人力投入，但是對於圖書館界的資訊流通、人才互通，以及視野的拓展，卻是必要的。如何詳細規劃學術研究議題，如何透過會議讓圖書館界人才相互交流，獲得充分資源發展圖書館的硬體設備及軟體資訊，或者是取法他國圖書館的優點，以增進自我圖書館的更完善美好，而透過舉辦圖書館界的國際會議，也能讓世界看到圖書館界的積極努力及真正實力。

二、參與全球圖書館界的國際交流

誠如國際圖書館協會暨圖書館機構聯盟 (IFLA) 本屆年會的議題：「活躍的圖書館：存取、發展、轉型」(Dynamic library：Access, Development, Transformation) 由於參與成員大多來自全球的圖書資訊機構及圖書館專業人員，因此透過此一研討會、海報展覽及各種圖書館的參訪活動，可以瞭解各國圖書館在專業電子科技環境下的發展趨勢，並藉由不同圖書資訊機構的知識分享、資訊自由與終身學習方式的交流，重新思考圖書資訊專業的角色與功能，提出圖書資訊在博物館專業中應該扮演的核心角色及願景，進而提昇圖書資訊的服務品質。

由於 IFLA 是圖書館界最重要的國際性盛會，若能持續出席 IFLA 年會，不僅可以得知各國圖書館發展情況之外，對於國家在國際上的能見度也是有加分的實質功效。因此，建議除了政府應持續保留此一預算，讓國內的圖書館專業人員有機會可以出國參加此一會議，以分享及學習圖書館界的優點之外，也應該鼓勵及開放讓其他有興趣的研究或從業人員以公假自費的方式參加會議，讓更多圖書館人才可以有學習及分享的機會。

三、圖書館建設的國際視野與相互學習

在此次開會期間，因為預定行程打算參訪南非國會圖書館 (Parliament Library of South Africa)、南非國家圖書館 (National Library of South Africa)、開普敦中央圖書館 (Central Library Cape Town)，欲藉此認識南非的國家級專業圖書館及公共圖書館之典藏特色、資訊服務及空間運用的情況，以作為日後在圖書研究及資訊服務之重要參考。不過，在參訪這幾個圖書館時，讓我感受最深的還不單單是上述提到的這幾項，更重要的是位於南非開普敦的各圖書館空間設計巧思及其建築特色。

由於圖書館建築物的外型美觀與否，常是人們對於圖書館的第一印象，其次才會關注到室內空間設計、典藏內容、發展特色、指標明確以及館員態度等其他面向。相較於南非的其他城市而言，開普敦不僅是南非的立法首都，同時還是最受旅遊者歡迎的前十名景點之一，因此也會特別注意及發展文化產業，包括圖書館、博物館等文化事業。此次參訪過程中，見識到數個圖書館及博物館的外觀，令人印象深刻之處不少，尤其充

滿古典建築特色的外觀，或者是經過重新裝潢後的公共圖書館在室內空間及樓層運用上的設計，都令人耳目一新，十分具有特色，也足供國內圖書館的借鏡及學習。

四、圖書館專業人員的培訓

在此次開會的各项議程之中，也注意到許多國家將圖書館的專業人才視為圖書館的發展核心之一，若沒有專業人員進行館藏資料或資訊的蒐集、整理、分類、研究及推廣運用，圖書就是沈寂而無用的，圖書館只不過是一個靜態的藏書閣，無法發揮真正實際的閱讀或資訊流通的效能，而圖書館員更無法提供良好的服務品質給民眾。

因此，圖書館必須強調並重視圖書館從業人員專業技能的訓練及養成，包括熟悉圖書分類原則及典藏情況、了解並懂得運用新的資訊系統、具備多元語言、危機處理的應變能力，以及能夠提供研究者使用的專業書籍或告知典藏地的能力等等。除此之外，最重要的是圖書館員應該具備的熱忱服務或溫暖性情的同理心，若能積極帶給民眾所需資訊或最新的圖書訊息，多一些主動合宜的幫助，而非只有被動地提供借、還書等基本服務，讓圖書館不單單只是書籍典藏及使用的場所，在專業知識及技能之外，更是人與人之間的溫暖交流、傳遞訊息、閒暇休憩的安心環境，這便要有賴於政府對圖書館從業人員的重視、肯定及真正的培養人才。

附錄：

中華民國圖書館界出席 2015 IFLA 年會代表團團員名單

序號	姓名	英文姓名	性別	服務單位及職稱
1	吳英美	Wu, Ying-mei	F	國家圖書館副館長
2	楊玉惠	Yang, Yu-huei	F	國立臺灣圖書館館長
3	林志鳳	Lin, Chih-feng	F	世新大學資訊傳播學系副教授
4	宋慧筠	Sung, Hui-yun	F	國立中興大學圖書資訊學研究所助理教授
5	岳麗蘭	Yueh, Li-lan	F	國立公共資訊圖書館科長
6	賴麗香	Lai, Li-hsiang	F	國立公共資訊圖書館副研究員
7	許媛婷	Hsu, Yuan-ting	F	國立故宮博物院圖書文獻處副研究員
8	洪世昌	Horng, Shih-chang	M	臺北市立圖書館館長
9	陳忠誠	Chen, Chung-cheng	M	立法院國會圖書館簡任編審
10	張賽青	Chang, Sai-ching	F	南投縣立圖書館館長
11	李毓偉	Li, Yu-wei	M	新北市立圖書館課長
12	林怡君	Lin, I-chun	F	新北市立圖書館助理員
13	張勵婉	Chang, Li-wan	F	林業試驗所助理研究員
14	茆晉牂	Mao, Chin-hsiang	M	財團法人 18 度 C 文化基金會董事長
15	王又興	Wang, Yu-hsing	M	財團法人 18 度 C 文化基金會執行長
16	李淑如	Lee, Shu-ju	F	財團法人 18 度 C 文化基金會經理
17	陳勇汀	Chen, Yung-ting	M	國立政治大學圖書資訊與檔案學研究所博士生
18	朱明媛	Chu, Ming-yuan	F	國立臺灣師範大學圖書資訊學研究所碩士生
19	余慧賢	Yu, Hui-hsien	F	國立臺灣圖書館編輯